

El laboratorio de idiomas en el desarrollo de la competencia audio-oral en inglés.

The language laboratory in the development of audio-oral competence in English.

José Manuel Gamayo Serrano,¹ Samuel Calzadilla Osorio,² Nelson Pupo Álvarez,³ Rocío Pérez Benítez,⁴ Salvador Escalante Batista⁵

1. Licenciado en Educación Lengua Extranjera Inglés. Máster en Educación Médica, Asistente e Investigador Agregado. Departamento de Idiomas. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín. Cuba. <https://orcid.org/0000-0001-9336-1339>
2. Licenciado en Lengua Inglesa y Francés. Instructor. Departamento de Idiomas. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín. Cuba. <https://orcid.org/0000-0001-5782-878X>
3. Licenciado en Educación Lengua Extranjera Inglés. Máster en Ciencias de la Educación. Asistente. Departamento de Idiomas. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín. Cuba. <https://orcid.org/0000-0002-2614-8367>
4. Licenciada en Lengua Inglesa y Francés. Asistente. Departamento de Idiomas. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín. Cuba. <https://orcid.org/0000-0002-4119-2120>
5. Licenciado en Educación Lengua Extranjera Inglés. Profesor auxiliar y consultante. Departamento de Idiomas. Facultad de Ciencias Médicas Mariana Grajales Coello. Universidad de Ciencias Médicas de Holguín. Cuba. <https://orcid.org/0000-0002-3431-2091>

Correspondencia: jmserrano@infomed.sld.cu

RESUMEN

Fundamento: La enseñanza del inglés constituye una prioridad fundamental en la preparación de los futuros profesionales de la salud, debido a que proporciona las herramientas necesarias para el desarrollo científico y profesional.

Objetivo: Presentar un manual didáctico para el desarrollo de la competencia audio-oral en inglés en estudiantes de segundo año de Medicina.

Métodos: Se realizó una investigación de desarrollo con enfoque mixto en la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín durante el período enero-junio 2024; se asumió el método dialéctico materialista como concepción metodológica general de la investigación y se emplearon otros del nivel teórico: análisis y síntesis, inducción-deducción, sistémico-estructural-funcional y modelación; empíricos: análisis documental, encuesta, observación de clases; y procedimientos estadísticos.

Resultados: Se constató interés en la inclusión de las tecnologías de la información y las comunicaciones en el proceso docente educativo del inglés, por ser herramientas motivadoras para el aprendizaje de este idioma, por lo que se elaboró un manual didáctico enfocado en solucionar las principales dificultades detectadas en el tratamiento de la competencia audio-oral en clase.

Conclusiones: Los especialistas valoraron el manual didáctico como adecuado en estructura y factibilidad de implementación en el segundo año de la carrera de Medicina, el mismo influye de forma positiva en el cumplimiento del objetivo del Programa de la Asignatura en este año.

Palabras clave: TIC; estudiantes de Medicina; educación médica

ABSTRACT

Background: The teaching-learning process of the English language is a priority in the preparation of future health professionals, since it provides the necessary tools for their scientific and professional development.

Objective: To present a didactic manual to develop the audio-oral competence of English in second-year Medical students.

Methods: A developmental research with mixed approach was carried out at the University of Medical Sciences of Holguín during the period January-June 2024; it was assumed the materialist dialectical method as the general methodological conception of the research, while others from the theoretical level were used: analysis and synthesis, induction-deduction, systemic-structural-functional and modeling; empirical: documentary analysis, survey, class observation; and statistical procedures.

Results: Interest was found in the inclusion of information and communication technologies in the teaching-learning process of English, since they are motivating tools for learning this language, thus, it was developed a didactic manual to solve the main difficulties detected in the treatment of the audio-oral competence in class.

Conclusions: The specialists valued the didactic manual as adequate in structure and feasibility of implementation in the second year of the Medicine career, it positively influences the fulfillment of the objective of the Subject Program in this year.

Keywords: ICT; Medical students; medical education.

INTRODUCCIÓN

La superación profesional comprende un conjunto de procesos que posibilitan la adquisición y perfeccionamiento continuos de los conocimientos y habilidades, para un mejor desempeño en sus responsabilidades y funciones laborales, y para el desarrollo cultural integral del individuo.

El progresivo desarrollo tecnológico ha dispuesto que los profesionales del sector salud elaboren respuestas para lograr una calificación creciente y así poder enfrentar las constantes demandas en las diferentes áreas del conocimiento, por tanto, los niveles de exigencia apuntan hacia una mayor

profesionalización, la tendencia es formar un profesional de perfil amplio que responda a los actuales retos de la sociedad y el sistema de salud.^(1,2)

El idioma extranjero –fundamentalmente el inglés como lengua más utilizada globalmente tanto en el entorno social cotidiano como en el académico, el profesional y el laboral– se ha convertido cada vez más, junto a las tecnologías de la información y las comunicaciones, en una herramienta de formación, trabajo y entretenimiento indispensable en la época actual.

Comunicarse en idioma inglés, de manera simple y directa, sobre la base de la familiarización con las principales regularidades lingüísticas, sociolingüísticas y pragmáticas generales de los sistemas que componen esta lengua, en situaciones sencillas cotidianas de interacción social y profesional de la carrera de Medicina, utilizando, de forma integrada las habilidades fundamentales del idioma.

Los cambios que se han producido en la sociedad moderna se deben a la influencia de la revolución industrial, el desarrollo de la ciencia, el modelo productivo-económico desde la visión capitalista y el avance de las tecnologías de la información y comunicación (TIC) que afectaron no solamente el estilo de vida de las personas sino también la educación tradicional en el ámbito mundial.⁽³⁾

Los métodos empleados durante la investigación, corroborados mediante la observación científica y el diagnóstico realizados, unido a la experiencia de los autores en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés en este nivel de enseñanza, han permitido identificar regularidades en el tratamiento de habilidades lingüísticas en inglés, y se concretan en:

- Limitado empleo de las diferentes tecnologías disponibles para potenciar el desarrollo de habilidades lingüísticas, en especial la comprensión auditiva.
- Escasa motivación de los estudiantes hacia el desarrollo de habilidades de audición y expresión oral, lo que restringe las posibilidades de aprendizaje de la lengua extranjera.
- Se desaprovechan las posibilidades que brindan los recursos tecnológicos disponibles para la adquisición de conocimiento e información en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés.

Según lo expresado, se asume la existencia de un insuficiente desarrollo de la competencia audio-oral en la carrera de Medicina en la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín. Con base en las potencialidades que brindan en este sentido las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC), fundamentalmente el laboratorio de idiomas, se establece como objeto de estudio: el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en estudiantes de Medicina, y el campo de acción se concreta en el desarrollo de la competencia audio-oral en el segundo año de esta carrera.

Para solucionar el problema formulado, se establece como objetivo: presentar un manual didáctico para el desarrollo de la competencia audio-oral en inglés en estudiantes de segundo año de la carrera de Medicina.

MÉTODOS

Se realizó una investigación de desarrollo con enfoque mixto en la Universidad de Ciencias Médicas de Holguín durante el período enero-junio 2024; el universo lo conformó una matrícula superior a 400 estudiantes, de los cuales se seleccionaron 133, distribuidos en 8 grupos de segundo de Medicina (que representa el 33,25 %) mediante probabilístico aleatorio simple.

A lo largo de la investigación se asumió el método dialéctico-materialista y se emplearon métodos propios de la investigación científica.

Del nivel teórico:

Análisis-síntesis e inducción-deducción: para la interpretación de los fundamentos teóricos del proceso enseñanza aprendizaje del inglés, así como la vinculación de las TIC, el tratamiento de los datos estadísticos y la caracterización del objeto y el campo, a partir del análisis de la fundamentación teórica que lo sustentan.

Sistémico-estructural-funcional: permitió la construcción y ordenamiento de la información contenida en el presente trabajo.

Modelación: para elaborar y estructurar el manual didáctico.

Del nivel empírico:

Análisis documental: valoración del plan de estudios, orientaciones metodológicas con el objetivo de obtener información relevante sobre la situación actual y tratamiento de las habilidades lingüísticas en inglés durante el proceso de enseñanza-aprendizaje en la carrera de Medicina.

La encuesta a estudiantes: para determinar sus criterios sobre el empleo de las tecnologías en la clase de inglés.

Entrevista a docentes que imparten la asignatura: para analizar la forma y tratamiento de las habilidades lingüísticas en inglés, así como la inclusión de las TIC en la clase.

Criterio de especialistas: para comprobar la pertinencia de la propuesta y su perfeccionamiento mediante opiniones de 7 especialistas en la enseñanza aprendizaje del inglés con una vasta experiencia en la educación médica superior de aproximadamente 15 años.

Métodos estadísticos: se emplearon en el análisis de los resultados de los instrumentos aplicados.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

A través de la triangulación de los resultados de los métodos empíricos utilizados, se obtuvieron los siguientes hallazgos:

El análisis documental refiere que las asignaturas que conforman la disciplina Inglés en la educación médica superior proporciona las herramientas para potenciar las relaciones interdisciplinarias del plan de estudios en función de los objetivos y tributan al sistema de habilidades y valores a formar en el futuro egresado, sin embargo, resultó insuficiente el tratamiento a las habilidades de expresión oral y comprensión auditiva en la formación lingüística.

De las encuestas realizadas a 133 estudiantes, en su totalidad coincidieron en la importancia del aprendizaje del idioma inglés en la vida diaria y desde el punto de vista científico e investigativo; asimismo, todos afirmaron emplear herramientas digitales en la vida diaria, siendo el teléfono

móvil el recurso más utilizado; 121 (90,97 %) consultaban información digital en su autosuperación, y 37 (27,81 %) optaban por medios convencionales como libros de texto; 118 estudiantes (88,72 %) prefería el empleo de las TIC en el aprendizaje del inglés, y la mayoría dominaba el empleo de estos recursos.

En las 10 clases observadas, los docentes emplearon estrategias para estimular la motivación de los estudiantes, aunque resultó insuficiente el empleo de medios de enseñanza tecnológicos para el tratamiento de la competencia audio-oral, en ocasiones se orientaron tareas reproductivas sin un enfoque comunicativo relegando a un segundo plano la riqueza interactiva del proceso enseñanza aprendizaje.

En entrevistas realizadas a docentes de la asignatura, coincidieron que existían limitaciones en el desarrollo de habilidades lingüísticas en inglés, principalmente en la comprensión auditiva y expresión oral, por lo que consideraron apropiado el empleo de herramientas TIC en el proceso docente-educativo por ser motivadoras para el aprendizaje, útiles para el dominio de habilidades lingüísticas y cognitivas, y generadoras de un ambiente apropiado en clases por su carácter lúdico, crean un uso inconsciente del lenguaje, por lo que el 100 % consideró necesaria la elaboración del manual didáctico donde se potencie su uso.

Teniendo en cuenta lo anterior, se elaboró el manual didáctico para el desarrollo de la competencia audio-oral en el segundo año de la carrera de Medicina, el cual se concibe mediante el empleo de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (TIC), fundamentalmente el laboratorio de idiomas y se estructura en fundamentación, objetivos, y las tareas comunicativas para el desarrollo de habilidades lingüísticas en inglés.

A continuación, se observa una muestra del mismo.

Objetivo: Desarrollar habilidades lingüísticas en inglés en los estudiantes de segundo año de la carrera de Medicina mediante el empleo de tecnologías, con el propósito de favorecer la formación integral de un personal de salud competente para su desempeño profesional, desde una perspectiva interactiva y en colaboración.

Tabla 1. Tarea docente. Práctica de la pronunciación

Objective:	To practice the pronunciation of words related to the communicative function <u>Talking about health problems</u> .				
Procedures:	Listen to each of the words and then listen to yourself saying them. Compare your results with the original.				
Teaching aids:	Language laboratory (using the software included)	Order:	During the development of the lesson		
		Pacing:	10 min	Assessment:	Self-Evaluation
Participation:		Grammar	Words related to the communicative		

		focus:	function <u>Talking about health problems.</u>
--	--	--------	--

Fuente: Elaboración propia

Criterio de especialistas: para comprobar la pertinencia de la propuesta y su perfeccionamiento mediante opiniones de 7 especialistas en la enseñanza aprendizaje del inglés con una vasta experiencia en la educación médica superior de aproximadamente 15 años.

A continuación, se observa el progreso en la comparación de los resultados con la implementación del manual didáctico en un antes y después de aplicado.

Tabla 2 Comportamiento de la evaluación del manual didáctico por parte de los especialistas seleccionados.

Indicadores	Niveles					
	Alto		Medio		Bajo	
	Cant.	%	Cant.	%	Cant.	%
El manual didáctico se ajusta al modelo de profesional actual.	7	100	0	0	0	0
La utilización del manual didáctico posibilitará el desarrollo de la competencia comunicativa en el futuro egresado.	7	100	0	0	0	0
El manual es aplicable y se corresponde con el nivel de los estudiantes a quienes va dirigido.	5	71.42	2	28.57	0	0

Fuente: Cuestionario a especialistas

Hoy en día el aprendizaje de una segunda lengua se ha convertido en algo muy importante dentro de cualquier ámbito académico y profesional, en especial, la lengua inglesa, puesto que se ha convertido en una de las lenguas más internacionales.

Escuchar, hablar, leer y escribir son habilidades comunicativas fundamentales para poseer competencia comunicativa y ser comunicadores eficientes; de ahí que su desarrollo constituya una tarea de primer orden en el proceso docente - educativo, que es, a su vez, un proceso comunicativo.⁽⁴⁾

La dirección de la formación y desarrollo de la habilidad de comprensión auditiva y por ende para la competencia audio-oral se compone por las siguientes fases:⁽⁵⁾

Sensibilización: en esta fase el estudiante se prepara para escuchar, tanto desde el punto de vista afectivo-motivacional como cognitivo. En ella debe adoptar una posición positiva ante el

audiotexto y resuelve los principales posibles obstáculos que pueden impedir una adecuada comprensión general inicial.

Elaboración: en esta fase el estudiante interactúa con el audiotexto para construir la comprensión. Para ello se procederá del análisis de los elementos generales a los particulares.

Redefinición: en esta fase el estudiante realiza un análisis de la comprensión de los elementos más generales del audiotexto, con un enfoque crítico. Es lógico que la profundidad de la argumentación dependa de los niveles de competencia comunicativa y del nivel intelectual alcanzado por los estudiantes.

Generalización: esta fase es para ser ejecutada al concluir los estudios, o sea, para actuar en la vida real, fuera del contexto del aula, por lo que su carácter es mucho más abierto y flexible que el de las fases anteriores.

La comprensión auditiva es un proceso complejo y que más retos impone al estudiante de una lengua extranjera, pero a la vez es muy importante dentro del aprendizaje de la misma. Si el estudiante no logra comprender la información escuchada, no será capaz de utilizarla adecuadamente. Este proceso requiere una actitud activa del oyente en relación con la comprensión, así como el uso de estrategias que le permitan darle sentido a lo que escucha.

La destreza lingüística que más se emplea tanto en la lengua materna (se aprende escuchando) como en la segunda lengua es la de escuchar. En el proceso de adquisición-aprendizaje de una lengua, la información recibida (input) es mayor que la información producida (output). Además, al contrario de lo que se cree, la comprensión oral no es una destreza pasiva, sino que el oyente debe jugar un papel activo, ya que interpreta lo que escucha en base a los conocimientos que ya tenía previamente e intenta dotar la información con un significado coherente y comprensible.⁽⁶⁾

Sobre los problemas del idioma y la medicina, hay que tener en cuenta que los médicos son hablantes como cualquier otro profesional, y por tanto su expresión va a depender en gran medida de la buena o mala educación idiomática que hayan recibido como parte de la población general.^(7,8,9)

Por supuesto, el uso de las tecnologías de la información y la comunicación es básico en el ámbito de la enseñanza y dentro de la enseñanza de idiomas son muy adecuadas y útiles. Se habla de la integración de las TIC en la educación cuando el sistema educativo pueda diseñar un aprendizaje significativo producto de vivencias y un contenido reflexivo, capaz de generar en alumnos y docentes nuevos conocimientos; no focalizado solamente en el aula, cada espacio y momento donde se evidencie un aprendizaje debe postular la idea de convertirse en un logro significativo.⁽¹⁰⁾

Como resultado de la actualización, el aprendizaje del idioma inglés en la educación superior cubana, además de preservar el modelo tradicional de cuatro habilidades (comprensión auditiva, comprensión de lectura, expresión oral y expresión escrita), asume la perspectiva del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) para definir los modos de comunicación:

comprensión, interacción, producción y mediación. Lo cual ha multiplicado los desafíos, con notable incidencia en la impartición de los cursos.^(11,12)

Los entornos virtuales de enseñanza facilitan la comunicación pedagógica entre los participantes en un proceso educativo, sea este a distancia, presencial, o de una naturaleza mixta que combine ambas modalidades en diversas proporciones, sirve para distribuir materiales educativos en formato digital, realizar discusiones en línea, integrar contenidos relevantes de la red o para posibilitar la participación de expertos o profesionales externos en los debates o charlas. Ofrecen desde el punto de vista didáctico, soporte tecnológico para optimizar distintas fases del proceso de enseñanza aprendizaje, planificación, implementación, desarrollo y evaluación del plan de estudio.⁽¹³⁾

No obstante, los autores constataron que persisten algunas limitaciones en el desarrollo de esta competencia por parte de los estudiantes. Los diferentes métodos empleados en la investigación permitieron alcanzar su objetivo, sin embargo, teniendo en cuenta la importancia de este tema en la formación del médico general, algunas cuestiones más específicas requieren un estudio y análisis de mayor profundidad.

CONCLUSIONES

La implementación del manual didáctico para el desarrollo de la competencia audio-oral permite favorecer el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en el segundo año de la carrera de Medicina, lo cual influye de manera positiva en el cumplimiento del objetivo del Programa de la Asignatura en este año. Las opiniones de los especialistas permitieron evidenciar la factibilidad para su implementación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Cuba. Ministerio de Salud Pública. Modelo del profesional de la carrera de Medicina. La Habana: Universidad de Ciencias Médicas; 2018.
2. Rodríguez Vega M. El uso del vídeo para fortalecer la comprensión y producción oral en los estudiantes de nivel III de inglés en un centro de enseñanza bilingüe de Barranquilla. [Tesis Maestría en Educación Mediada por TIC Internet]. Barranquilla (Colombia): Universidad del Norte; 2020. [citado 2 de mayo de 2024]. Disponible en: <https://manglar.uninorte.edu.co/bitstream/handle/10584/9405/22667897.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
3. Ibáñez Moreno L. Propuesta didáctica para desarrollar la habilidad de comprensión oral (listening) en estudiantes de Traducción e Interpretación [tesis] Soria: Universidad de Valladolid; 2018
4. Cisnero Reyna CH, Texidor Pellón R, Reyes Miranda D, Murguía López N. Problemas frecuentes de traducción del inglés al español en la redacción médica. Rev Haban Cienc Méd. 2018 [citado 24/02/2023];17(1).Disponible en: <http://www.revhabanera.sld.cu/index.php/rhab/article/view/1762>

5. Galán Vélez RM. Comprensión auditiva: evaluación y aprendizaje. Iztapalapa. Rev. cienc. soc. humanid. [En línea]. 2015 [Fecha de acceso 4 de abril de 2024] 36, (79): [aprox. 15p] URL disponible en: <https://doi.org/10.28928/revistaiztapalapa/792015/atc2/galanvelezrm>.
6. Gutiérrez Maydata A, Rodríguez Niebla KL, López Castellanos D, Alfonso Arboláez LE, Monteagudo Méndez CI, Jacinto Hernández LE. Percepción de los estudiantes de la carrera de Medicina sobre su formación profesional. Edumecentro.2020 [citado 25/09/2023];12(3).Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-28742020000300182
7. Cocoma L. Las TIC como recurso pedagógico para la enseñanza del inglés. Universidad del Tolima; 2017.
8. Hernández R. Impacto de las TIC en la Educación: Retos y Perspectivas. Rev Propósitos y Representaciones [Internet]. 2017 [citado 14/06/2023];5(1):[aprox. 22 p.]. Disponible en: <http://revistas.usil.edu.pe/index.php/pyr/article/view/149/381>
9. Castel A. La integración de las TIC en los procesos educativos y organizativos. Educar en Revista [Internet]. 2018 [citado 24/12/2023];34(69):[aprox. 14 p.]. Disponible en: https://www.scielo.br/scielo.php?pid=S0104-40602018000300325&script=sci_abstract&tlng=es
10. Menéndez Pérez B, Pérez Obregón BR, Hernández León M, Betancourt Rodríguez I, Quirós Sánchez I, Rodríguez Niebla K. Perfeccionamiento de competencias y habilidades comunicativas y lingüísticas del futuro médico integral: experiencias asociadas. Edumecentro. 2021 [citado 5 de diciembre de 2023];13(1).Disponible en: <http://www.revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/1663>
11. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment [Internet]. UK: Cambridge University Press; 2020. [citado 1 de mayo de 2024]. Disponible en: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>
12. Morales Chacón O de las M, Legrá Viera ME. Retos en la implementación de la política de perfeccionamiento del aprendizaje del idioma inglés . RRP [Internet]. 2023 [citado 22 de abril de 2024];11(3):549-61. Disponible en: <https://rrp.cujae.edu.cu/index.php/rrp/article/view/367>
13. del-Castillo-Saíz G, Duquesne-Rodríguez M, Sanjuán-Gómez G, Rabell-Piera O, Alpízar-Caballero L, Leiva-Tamarit O. Curso virtual "Informática Básica" para la formación técnica en Enfermería. EDUMECENTRO [Internet]. 2024 [citado 6 May 2024]; 16 (1) Disponible en: <https://revedumecentro.sld.cu/index.php/edumc/article/view/2641>